

# KENWOOD

TK-2402  
TK-3402

TK-2402V  
TK-3402U



VHF FM TRANSCEIVER  
UHF FM TRANSCEIVER  
**INSTRUCTION MANUAL**

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM VHF  
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF  
**MODE D'EMPLOI**

TRANSCPTOR FM VHF  
TRANSCPTOR FM UHF  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

JVCKENWOOD Corporation

© B62-2479-00 (K, P)  
09 08 07 06 05 04 03 02 01 00

TRANSCEPTOR FM VHF  
TRANSCEPTOR FM UHF

**TK-2402    TK-2402V**  
**TK-3402    TK-3402U**

---

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

JVC KENWOOD Corporation

ESPAÑOL



## MUCHAS GRACIAS

Le agradecemos que haya elegido **KENWOOD** para sus aplicaciones móviles terrestres.

## AVISOS AL USUARIO

- ◆ La ley gubernamental prohíbe la operación de radiotransmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentren bajo el control del gobierno.
- ◆ La operación ilegal se castigará con multa y/o encarcelamiento.
- ◆ Solicite la reparación solamente a un técnico cualificado.

**Seguridad:** Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.

## Descripción de los terminales

### Jacks del micrófono/ altavoz

Se puede utilizar una tapa a base de resina para los jacks del micrófono/ altavoz.

Nº	Nombre	Descripción	Impedancia	E/S
1	PTT / RXD	Entrada PTT externa / Entrada de datos serie	CMOS	E
2	MIC	Entrada MIC externa	1,8 kΩ	E
3	MICIN	Salida MIC interna	1,8 kΩ	S
4	OPTDET	Detección de opción externa	Alta impedancia	E
5	5M	Salida de 5 V	100 Ω	S
6	AE	GND	GND	–
7	TXD	Salida de datos serie	CMOS	S
8	NC	Sin conexión	–	–
9	SPO	Entrada de audio	8 Ω	E
10	SPI	Salida de audio recibido	8 Ω	S

### Terminal de la antena

Impedancia de 50 Ω

### Terminal de la batería

El terminal de la batería utiliza una placa de resorte.

El terminal negativo está conectado a la masa del chasis.

La batería se coloca por la parte posterior del transceptor mediante un sistema de montaje picaporte.

### Derechos de propiedad intelectual del firmware

La titularidad y propiedad de los derechos de propiedad intelectual del firmware integrado en las memorias de los productos KENWOOD están reservados para JVC KENWOOD Corporation.

## PRECAUCIONES

- No cargue el transceptor y la batería si están mojados.
- Compruebe que no hay ningún objeto metálico interpuesto entre el transceptor y la batería.
- No utilice opciones no indicadas por **KENWOOD**.
- Si el chasis de fundición u otra pieza del transceptor resultara dañada, no toque ninguna de dichas piezas.
- Si conecta un casco o micrófono-auricular al transceptor, reduzca el volumen del aparato. Tenga cuidado con el nivel de volumen cuando desactive el silenciador.
- No lleve el cable del micrófono alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran pillar el cable.
- No coloque el transceptor sobre superficies inestables.
- Asegúrese de que el extremo de la antena no le roce los ojos.
- Cuando utilice el transceptor para transmisiones prolongadas, el radiador y el chasis se recalentarán. No toque estos puntos cuando cambie la batería.
- No sumerja el transceptor en el agua.
- Apague el transceptor antes de instalar los accesorios opcionales.
- El cargador es el dispositivo de desconexión del equipo de la red eléctrica. Conecte el cargador a una toma de corriente cercana y de fácil acceso.



## ADVERTENCIA

Apague el transceptor en los siguientes lugares:

- En ambientes explosivos (gas inflamable, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de grano, etc.).
- Al repostar combustible o mientras está aparcado en una gasolinera o estación de servicio.
- Cerca de explosivos o centro de voladuras.
- En aviones. (El uso que se haga del transceptor deberá ajustarse en todo momento a las instrucciones y normativa que indique la tripulación de la aeronave.)
- Cuando existan carteles de restricción o de advertencia sobre el uso de aparatos de radio, como pudiera ser en centros hospitalarios, entre otros.
- Cerca de personas con marcapasos.



## PRECAUCIÓN

- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No coloque el transceptor encima o cerca de un sistema de bolsa de aire (airbag) con el vehículo en marcha. Al inflarse la bolsa de aire, el transceptor puede salir expulsado y golpear al conductor o a los pasajeros.
- No transmita tocando el terminal de la antena o si sobresale alguna pieza metálica del recubrimiento de la antena. Si transmite en ese momento, podría sufrir una quemadura por alta frecuencia.
- Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, desconecte la alimentación, retire la batería del aparato y póngase en contacto con su distribuidor **KENWOOD**.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No someta el transceptor a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No transporte la batería (o la porta pilas) con objetos metálicos, ya que estos podrían producir un cortocircuito con los terminales de la batería.
- Cuando utilice el transceptor en zonas donde el aire sea seco, es fácil que se acumule carga eléctrica (electricidad estática). Cuando utilice un auricular accesorio en estas condiciones, es posible que reciba una descarga eléctrica en el oído, a través del auricular, procedente del transceptor. Para evitar descargas eléctricas, le recomendamos que en estas circunstancias utilice exclusivamente un micrófono/ altavoz.

## Información acerca de la batería:

La batería contiene objetos inflamables, como disolvente orgánico. Su uso inapropiado puede hacer que la batería se rompa y se incendie o genere calor extremo, se deteriore o sufra otros tipos de daños. Observe las siguientes prohibiciones.



### PELIGRO

- **¡No desmonte o recomponga la batería!**

La batería cuenta con una función de seguridad y un circuito de protección para evitar peligros. Si sufren daños graves, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No cortocircuite la batería!**

No una los terminales + y – con ningún tipo de metal (como un sujetapapeles o un alambre). No transporte ni guarde la batería en contenedores que contengan objetos metálicos (como alambres, collares de cadena u horquillas). Si se produce un cortocircuito en la batería, circulará gran cantidad de electricidad y la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse. También podría producir el recalentamiento de objetos metálicos.

- **¡No incinere la batería ni le aplique calor!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases o se prende el electrolito, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No use o deje la batería cerca del fuego, estufas, u otros generadores de calor (zonas por encima de 80°C/ 176°F)!**

Si el separador de polímeros se funde debido a alta temperatura, podría producirse un cortocircuito interno en las células individuales y la batería podría generar calor, humo, romperse o incendiarse.

- **¡No sumerja la batería en agua o deje que se moje de ningún otro modo!**

Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No cargue la batería cerca del fuego o bajo la luz directa del sol!**

Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.



## PELIGRO

- **¡Utilice únicamente el cargador especificado y observe los requisitos de carga!**

Si se carga la batería en condiciones distintas a las especificadas (a una temperatura superior al valor regulado, tensión o corriente muy superior al valor regulado o con un cargador modificado), ésta se podría sobrecargar o sufrir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No perforo la batería con ningún objeto, ni la golpee con ningún instrumento ni la pise!**

De hacerlo, podría romper o deformar la batería, provocando un cortocircuito. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No golpee ni tire la batería!**

De recibir un impacto, la batería podría sufrir una fuga, generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse. Si el circuito de protección de la batería se daña, la batería podría cargar una cantidad de electricidad (o tensión) anormal y podría producir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No utilice la batería si presenta algún tipo de daño!**

La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No suelde nada directamente a la batería!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases, la batería podría generar calor o humo, romperse o estallar en llamas.

- **¡No invierta la polaridad de la batería (ni los terminales)!**

Al cargar una batería invertida, podría producirse una reacción química anormal. En algunos casos, en la descarga puede circular una gran cantidad imprevista de electricidad. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No cargue o conecte la batería de forma invertida!**

La batería tiene polos positivos y negativos. Si la batería no se conecta suavemente a un cargador o al equipo operativo, no la fuerce, compruebe la polaridad. Si la batería se conecta al cargador de forma invertida, se invertirá la carga y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.





## PELIGRO

- **¡No toque la batería si está rota y tiene fugas!**

Si el líquido electrolito de la batería llegara a entrarle en los ojos, láveselos con agua fresca lo antes posible, sin frotarlos. Vaya al hospital inmediatamente. Si no se trata, podría causar problemas a la vista.



## ADVERTENCIA

- **¡No cargue la batería durante más tiempo del indicado!**

Si la batería no ha terminado de cargarse, incluso una vez transcurrido el tiempo especificado, detenga la carga. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No coloque la batería dentro de un horno microondas o un recipiente de alta presión!**

La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡Mantenga las baterías perforadas o con fugas alejadas del fuego!**

Si la batería tiene fugas (o desprende un mal olor), retírela de inmediato de las zonas inflamables. La fuga del electrolito de la batería puede prender en llamas fácilmente y hacer que la batería emita humos o se incendie.

- **¡No utilice una batería en malas condiciones!**

Si la batería desprende un mal olor, presenta una coloración distinta, deformación o anomalía por cualquier otro motivo, retírela del cargador o equipo operativo y absténgase de usarla. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

# CONTENIDO

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO .....	1
PREPARATIVOS .....	2
ORIENTACIÓN .....	7
FUNCIONES AUXILIARES PROGRAMABLES .....	8
OPERACIONES BÁSICAS .....	11
TRANSMISIÓN ACTIVADA POR VOZ (VOX) .....	12
OPERACIONES DE FONDO .....	13

---

---

## DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

---

---

Desembale el transceptor con cuidado. Si falta algún componente de la lista o está dañado, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

### ACCESORIOS SUMINISTRADOS

• Antena .....	1
• Cargador de la batería/ Adaptador de CA .....	1
Tipo K: KSC-35S	
Tipo P: KSC-43	
• Batería de iones de litio (KNB-45L) .....	1
• Cubierta de los jacks del micrófono/ altavoz .....	1
• Soporte de traba del micrófono/ altavoz .....	1
• Gancho para cinturón (KBH-10) .....	1
• Tornillo (M3 x 8 mm) .....	1
• Tapón de canales .....	1
• Manual de instrucciones .....	1

---

**Nota:** Para obtener instrucciones sobre como instalar los accesorios, consulte la sección "PREPARATIVOS".

---

---

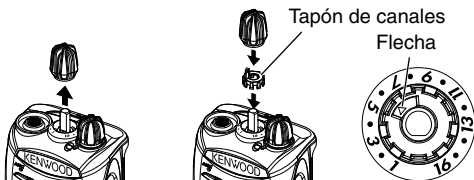
## PREPARATIVOS

---

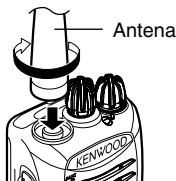
### INSTALACIÓN DEL TAPÓN DE CANALES

Para los transceptores con menos de 16 canales, inserte un tapón de canales.

- 1 Ajuste el selector de canales en el canal 1 y, a continuación, tire del mando selector de canales para sacarlo del transceptor.
  - Si el selector de canales no se sitúa en el canal 1, el mando selector de canales no se podrá instalar correctamente y posiblemente no se pueda cambiar el canal.
- 2 Inserte el tapón de canales.
- 3 Sitúe la flecha del tapón de canales en el número de canal más alto del transceptor.
  - Puede ajustar la posición del tapón de canales para canales 2, 4, 6, 8, 10, 12 y 14.
- 4 Vuelva a insertar el mando selector de canales.



### INSTALACIÓN DE LA ANTENA



Sujete la antena por su base y enrósquela en el conector de la parte superior del transceptor girándola hacia la derecha, hasta que quede asegurada.

---

**Nota:** Esta antena no es una empuñadura, ni un llavero ni un punto de acoplamiento del micrófono/ altavoz. Si utiliza la antena para estos fines, podría dañarla y mermar el rendimiento del transceptor.

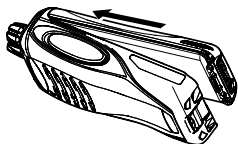
---

## INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

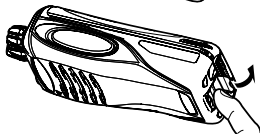


### PRECAUCIÓN

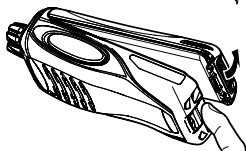
- ◆ No cortocircuite los terminales de la batería ni arroje la batería al fuego.
- ◆ No intente retirar la carcasa de la batería.



- 1 Alinee la batería con la parte posterior del transceptor, y luego apriete la batería y el transceptor fuertemente hasta que la pestaña de liberación situada en la parte inferior del transceptor chasquee.

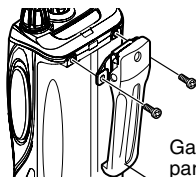


- 2 Para extraer la batería, suba el cierre de seguridad situado en la base del transceptor y luego presione la pestaña de liberación situada debajo de dicho cierre.



- 3 Mientras presiona la pestaña de liberación, separe la batería del transceptor.

## INSTALACIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN



Cuando sea necesario, acople el gancho para cinturón sirviéndose de los dos tornillos de M3 x 8 mm que se suministran.

**Nota:** Si el gancho para cinturón no está instalado, es posible que el lugar de acoplamiento se recaliente durante una transmisión prolongada o cuando se deje en un entorno caldeado.



### PRECAUCIÓN

Cuando instale el gancho para cinturón, no utilice ningún pegamento diseñado para evitar que se suelten los tornillos, ya que podría dañar el transceptor. El éster acrílico contenido en estos pegamentos podría agrietar el panel posterior del transceptor

## CARGA DE LA BATERÍA

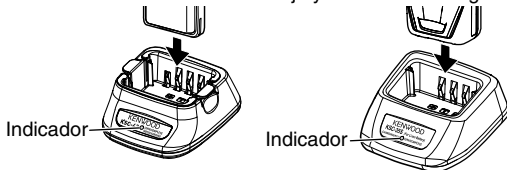
Como la batería no viene cargado de fábrica, deberá cargarlo antes de utilizarlo.

**ATENCIÓN:** Desconecte siempre el transceptor equipado con batería antes de insertarlo en el cargador.

- 1 Enchufe el cable del adaptador de CA en el jack situado en la parte posterior del cargador.
- 2 Enchufe el adaptador de CA en la toma de CA.
- 3 Haga coincidir la sujeción con el tipo de batería que se va a cargar de modo que al insertar la sujeción el nombre del tipo de batería quede visible en la parte inferior del cargador. Tras insertar la sujeción en el cargador, presione las pestañas de bloqueo para asegurarla en su sitio. <Sólo KSC-43>



- Para retirar la sujeción, apriete las pestañas de bloqueo entre sí y, a continuación, tire de la sujeción hasta sacarla del cargador. <Sólo KSC-43>
- 4 Introduzca en la ranura de carga la batería o un transceptor equipado con una batería.
- Asegúrese de que los contactos metálicos de la batería se acoplen firmemente con los terminales del cargador.
  - El indicador se ilumina de color rojo y comienza la carga.



- 5 Una vez finalizada la carga, el indicador se ilumina de color verde.

Retire la batería o el transceptor de la ranura de carga del cargador.

- La batería tarda 3 horas aproximadamente en cargarse.
- Cuando no se vaya a utilizar el cargador durante un tiempo prolongado, desenchufe el adaptador de CA de la toma de CA.

---

### Notas:

- ◆ Cuando el indicador parpadea de color rojo, la batería está defectuosa o los contactos no están bien acoplados a los del cargador.
- ◆ Cuando el indicador parpadea en verde y naranja, la temperatura de la batería no se ajusta a la temperatura de inicio de carga. Retire la batería del cargador y espere hasta que se alcance una temperatura normal antes de cargarla de nuevo. <sólo KSC-35S>
- ◆ Durante el proceso de carga, la temperatura ambiente debe ser de 5°C a 40°C (de 41°F a 104°F). Si la carga se realiza fuera de este rango de temperaturas, es posible que la batería no se cargue por completo.
- ◆ La vida útil de la batería termina cuando disminuye el tiempo de funcionamiento aunque se haya cargado de forma correcta y completa. Reemplace la batería.

---

## INSTALACIÓN DE LA TAPA SOBRE LOS JACKS DEL MICRÓFONO/ ALTAVOZ

Install the cap over the speaker/ microphone jacks when not using an optional speaker/ microphone.

---

Nota: Para preservar la hermeticidad del transceptor, debe cubrir los conectores del micrófono/ altavoz con la tapa suministrada.

---



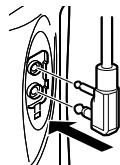
- 1 Coloque la tapa sobre los jacks de forma que las pestañas de bloqueo entren en las ranuras del transceptor.
- 2 Sujetando la tapa en posición, presiónela hacia la parte inferior del transceptor hasta que las pestañas de la tapa queden encajadas en su sitio.



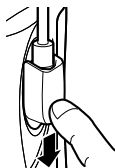
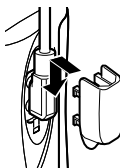
- Para retirar la tapa, sujete la parte superior de ésta con un dedo mientras inserta un destornillador de pala plana de 3 mm o menos por debajo de la tapa. Con cuidado deslice el destornillador hasta que la punta toque la pestaña dentro de la tapa y a continuación levante la tapa haciendo palanca sobre la misma (separando el mango del destornillador del transceptor) para retirarla.

## INSTALACIÓN DEL MICRÓFONO/ ALTAVOZ (O MICRÓFONO-AURICULAR) OPCIONAL

**Nota:** El transceptor no es totalmente resistente al agua cuando se utiliza un micrófono/ altavoz o un micrófono-auricular.



- 1 Inserte las clavijas del micrófono/ altavoz (o micrófono-auricular) en los jacks del micrófono/ altavoz del transceptor.

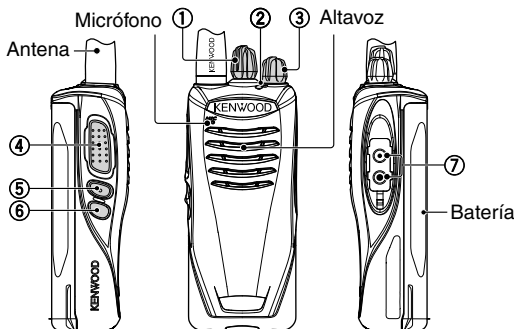


- 2 Coloque el soporte de fijación sobre las clavijas del micrófono/ altavoz (o micrófono-auricular) de forma que las pestañas de bloqueo entren en las ranuras del transceptor.
  - Presione hacia abajo el soporte de traba para deslizarlo a su sitio.



- 3 Sujetando el soporte de fijación en posición, presiónelo hacia la parte inferior del transceptor hasta que las pestañas del soporte queden encajadas en su sitio.
  - Para retirar el soporte de fijación, presione el soporte hacia arriba desde la base.

## ORIENTACIÓN



### ① Selector de canales

Gírelo para cambiar el canal operativo.

- **Anuncio de un canal:** Cuando cambia de canal, el transceptor anuncia el número del canal seleccionado (si lo ha activado el proveedor).

### ② Indicador LED

Para conocer el estado del indicador LED, consulte la página 11.

### ③ Interruptor de encendido/ control de volumen

Gírelo hacia la derecha para encender el transceptor. Para apagar el transceptor, gírelo hacia la izquierda hasta que oiga un clic. Gírelo para ajustar el nivel de volumen.

### ④ Conmutador de presionar para hablar PTT

Presiónelo prolongadamente y hable cerca del micrófono para transmitir.

### ⑤ Tecla lateral 1 {consulte la página 8}

Púlsela para activar su función programable.

### ⑥ Tecla lateral 2 {consulte la página 8}

Púlsela para activar su función programable.

### ⑦ Jacks del micrófono/ altavoz

Inserte la clavija del micrófono/ altavoz o del micrófono-auricular en este jack.



---

## FUNCIONES AUXILIARES PROGRAMABLES

---

El proveedor puede programar las teclas **Lateral 1** y **Lateral 2** con cada una de las funciones auxiliares siguientes.

**Nota:** La duración de las pulsaciones de tecla para activar una función depende de cómo la haya ajustado el proveedor. El proveedor puede que haya ajustado algunas teclas para que sean pulsadas brevemente y no de forma prolongada. Consulte al proveedor para que le informe detalladamente sobre qué teclas hay que pulsar prolongadamente para activar sus funciones.

### ■ **Ninguno**

No se ha programado ninguna función.

### ■ **2 tonos**

Pulse esta tecla para transmitir un código de 2 tonos.

### ■ **Autodiscado**

El autodiscado DTMF le permite realizar una llamada particular a otro interlocutor.

### ■ **Aviso de llamada**

El tono de aviso de llamada le permite avisar a los usuarios de que está realizando una llamada. Cuando realice una llamada, pulse prolongadamente esta tecla.

- Mientras mantiene pulsada la tecla, se oirá el tono de aviso de llamada. Suelte la tecla para finalizar el tono y luego presione prolongadamente el conmutador **PTT** y hable al micrófono para transmitir.

### ■ **Emergencia**

Pulse prolongadamente esta tecla para entrar en el modo de emergencia.

### ■ **Bloqueo de teclas**

Pulse esta tecla para bloquear/desbloquear las teclas del transceptor. Sin memoria de estado, cuando se apaga y se vuelve a encender el transceptor, la función de bloqueo de teclas quedará anulada.

## ■ **Bloqueo de teclas con memoria de estado**

Esta función es parecida a la de bloqueo de teclas, salvo que las teclas permanecen bloqueadas cuando el transceptor se apaga y se vuelve a encender.

## ■ **Trabajador solo**

El modo trabajador solo es una característica de seguridad que incorpora el transceptor. Si el transceptor no se utiliza durante un periodo de tiempo preprogramado, emitirá un tono y pasará automáticamente al modo de emergencia.

Pulse esta tecla para activar o desactivar la función trabajador solo.

## ■ **Baja potencia de transmisión**

Cada canal está programado con una potencia de transmisión alta o baja. En los canales de potencia de transmisión alta, pulse esta tecla para cambiar a potencia de transmisión baja (no se puede cambiar de canal de baja potencia de transmisión a uno de alta potencia).

## ■ **Monitor**

Pulse esta tecla para desactivar la transmisión de señales (señales QT/DQT, FleetSync, etc.). Púlsela de nuevo para volver al modo de funcionamiento normal.

## ■ **Monitor momentáneo**

Pulse esta tecla prolongadamente para desactivar la transmisión de señales (señales QT/DQT, FleetSync, etc.). Suéltela para volver al modo de funcionamiento normal.

## ■ **Llamada de localización**

Pulse esta tecla para enviar una llamada de localización FleetSync a un ID de una lista de ID.

## ■ **Selección de canal prioritario**

Si el tipo de prioridad de exploración es “seleccionable por el operador”, pulse esta tecla en modo normal para establecer el canal actual como el canal prioritario

## ■ **Exploración**

Pulse esta tecla para iniciar la exploración de canales del transceptor.

### ■ **Exploración + Suprimir temporalmente**

Cuando la exploración se detiene en un canal no deseado, puede eliminar dicho canal de la secuencia de exploración pulsando esta tecla de forma breve o prolongada.

### ■ **Mezclador**

La función mezclador le permite mantener una conversación con total privacidad. Una vez activada esta función, los usuarios que escuchen en su canal no podrá entender la conversación. Pulse esta tecla para activar o desactivar la función mezclador.

### ■ **Enviar los datos GPS**

Pulse esta tecla cuando haya instalado la unidad GPS para enviar sus datos de posición a la estación base.

### ■ **Desactivar silenciamiento**

Pulse esta tecla para oír el ruido de fondo. Púlsela de nuevo para volver al modo de funcionamiento normal.

### ■ **Desactivar silenciamiento momentáneo**

Pulse prolongadamente esta tecla para oír el ruido de fondo. Suéltela para volver al modo de funcionamiento normal.

### ■ **Estado 1/ Estado 2**

Pulse esta tecla para enviar un estado.

### ■ **Talk Around**

La función Talk Around le permite comunicarse directamente con otros transceptores sin utilizar un repetidor. Pulse esta tecla para activar o desactivar la función Talk Around.

## OPERACIONES BÁSICAS

- 1 Gire el interruptor de **Encendido**/ control de **Volumen** hacia la derecha para encender el transceptor.
  - Si el proveedor lo ha activado, sonará un pitido breve.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **[Monitor]** o **[Desactivar Silenciamiento]** para oír el ruido de fondo y luego gire el interruptor de **Encendido**/ control de **Volumen** para ajustar el volumen.
- 3 Gire el selector de **Canales** para seleccionar el canal deseado.
  - Cuando la señal de recepción sea la adecuada, oírá sonido a través del altavoz.
- 4 Para realizar una llamada, presione prolongadamente el conmutador **PTT** y hable cerca del micrófono con su tono de voz habitual.
  - Sostenga el micrófono a 3 ó 4 cm (1,5 pulgadas) de la boca.
- 5 Suelte el conmutador **PTT** para recibir.

**Nota:** Cuando el voltaje de la batería esté muy bajo, la transmisión se detendrá y sonará un tono de aviso.

### Estados del indicador LED

Color del indicador	Significado
Se ilumina en rojo	Transmitiendo
Se ilumina en verde	Recibiendo una llamada
Parpadea en rojo	La batería está baja durante la transmisión
Parpadea en verde	Explorando
Parpadea en naranja/ azul *	Recibiendo una llamada codificada (señales FleetSync, etc.)
Parpadea en rojo/ naranja	El canal seleccionado no ha sido programado y no se puede utilizar.

- \* Su proveedor puede ajustar el piloto LED para que parpadee en naranja o azul durante las operaciones FleetSync, DTMF o de 2 tonos.

---

## TRANSMISIÓN ACTIVADA POR VOZ (VOX)

---

El uso de VOX le permite transmitir en modo manos libres. Esta función debe activarla previamente el proveedor y sólo puede utilizarse si usa un micrófono-auricular compatible.

Para activar VOX y ajustar su nivel de ganancia, siga estos pasos:

- 1 Conecte el micrófono-auricular al transceptor.
  - La función VOX no se activa si no hay un micrófono-auricular conectado al terminal de accesorios del transceptor.
- 2 Con el transceptor apagado, pulse la tecla **Lateral 1** prolongadamente mientras enciende el transceptor.
- 3 Mantenga pulsada la tecla **Lateral 1** hasta que suene un pitido breve.
  - El indicador LED se ilumina de color naranja.
  - Cuando se suelta la tecla **Lateral 1**, el transceptor anuncia el nivel de ganancia VOX.
- 4 Pulse la tecla **Lateral 1** para seleccionar el Nivel de ganancia VOX de la radio (1~10 o desactivado).
  - Pulse la tecla **Lateral 2** para activar o desactivar la función VOX en el canal actual (puede cambiar este ajuste para cada canal seleccionando un canal con el selector **Canal**). Al activarse, suena un pitido breve. Al desactivarse, suenan dos pitidos breves.
- 5 Presione el conmutador **PTT** para guardar el ajuste.
  - Oirá un pitido breve.
  - El transceptor anuncia el nuevo nivel de ganancia VOX.
- 6 Apague el transceptor y vuelva a encenderlo para activar VOX.

---

### Notas:

- ◆ El transceptor volverá automáticamente a su estado de funcionamiento normal si no se realiza ninguna operación durante 20 segundos.
  - ◆ El nivel 1 de ganancia VOX es el de menor sensibilidad, mientras que el nivel 10 de ganancia VOX es el más sensible.
  - ◆ Si hay un micrófono-auricular conectado al transceptor mientras la función VOX está activada y el nivel de ganancia VOX está configurado en un valor alto, más sensible, las señales que se reciban con mayor intensidad podrían hacer que el transceptor empiece a transmitir.
-

---

## OPERACIONES DE FONDO

---

### TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE (TOT)

El temporizador de tiempo límite impide que las personas que realicen una llamada utilicen un canal durante demasiado tiempo. Si transmite ininterrumpidamente durante el tiempo programado por el proveedor (valor predeterminado 1 minuto), se detendrá la transmisión y sonará un tono de aviso. Para parar el tono, suelte el conmutador **PTT**.

### ECONOMIZADOR DE BATERÍA

Si la ha activado el proveedor, la función economizador de batería disminuye la cantidad de energía empleada cuando no hay presencia de señales y no se realizan operaciones durante 5 segundos. Cuando se recibe una señal o se realiza alguna operación, esta función se desactiva.

---

**Nota:** Cuando el economizador de batería está activado, es posible que el indicador LED parpadee de color verde al recibir una señal QT/DQT que no coincida con el tono/código QT/DQT configurado en el transceptor.

---

### AVISO DE BATERÍA BAJA

Durante el uso habitual del transceptor, la función aviso de batería baja hace sonar un tono de aviso cada 30 segundos y el indicador LED parpadea de color rojo para indicarle que debe cargar o cambiar la batería.

### BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (BCL)

Cuando está activada, la función BCL evita que se produzcan interferencias en un canal ya en uso. Si presiona el conmutador **PTT**, sonará un tono de aviso y el transceptor no transmitirá. Para parar el tono, suelte el conmutador **PTT**.

---

**Nota:** Consulte a su proveedor cómo funciona el BCL cuando se utilizan señales QT, DQT, DTMF o FleetSync.

---

## SEÑALES

### ■ QT/ DQT

La función codificador/decodificador emplea QT/ DQT para segregar los grupos de conversación, de modo que los usuarios sólo oigan las llamadas de su propio grupo.

### ■ DTMF

Se incluye un ID PTT DTMF para las operaciones de distribución o aplicaciones de control remoto sencillas.

Las funciones de decodificación DTMF incluyen ID de llamada selectiva, respuesta con ID y Llamada de grupo “Comodín” y bloqueo radio.

### ■ FleetSync

Gracias al protocolo de señales digitales FleetSync de JVC KENWOOD este transceptor dispone de funciones ID PTT y Llamada selectiva para las operaciones de repuesta controladas. En entornos de trabajo peligrosos/adversos, se puede programar una tecla **Lateral 1** o **Lateral 2** para que el estado de emergencia avise al distribuidor/operador en situación de peligro.

### ■ MDC-1200

Las funciones siguientes están disponibles con las señales MDC integradas: Codificación de ID PTT, codificación de emergencia, decodificación de bloqueo/reactivación y decodificación de comprobación radio.

### ■ Bloqueo del transceptor

Cuando el transceptor resulta extraviado o robado (por ejemplo), el distribuidor puede transmitir un código de bloqueo a dicho transceptor para desactivar la transmisión o la transmisión/recepción. Este bloqueo del aparato puede cancelarse mediante un código de reinicio del bloqueo.

## SEÑAL DE INICIO/ FIN DE TRANSMISIÓN

Las señales de identificación de inicio/ fin de transmisión se utilizan para acceder a algunos repetidores y redes telefónicas. La señal ID de Inicio de transmisión se transmite cuando presiona el conmutador **PTT**, mientras que la señal ID de Fin de transmisión se transmite cuando suelta el conmutador **PTT**.

## ADDENDUM: Transceiver Password

If your transceiver is password protected, the LED will light blue when you turn the transceiver ON. Enter the password (up to 4 digits) using the following procedure.

- 1 Set the **Channel** selector to position "1".
- 2 Press the **Side 1** or **Side 2** key to enter the first digit.
  - The **Side 1** key increases the digit value and the **Side 2** key decreases it. The transceiver announces the digit number as it changes.
- 3 Repeat steps 1 and 2 for **Channel** selector positions 2 ~ 4.
- 4 Press the **PTT** switch to confirm the password.
  - When a correct password is entered, the Blue LED turns off.

## ADDENDA : Mot de passe émetteur-récepteur

Si votre émetteur-récepteur est protégé par un mot de passe, le voyant DEL s'allume en bleu lorsque vous mettez l'émetteur-récepteur sous tension. Saisissez le mot de passe (jusqu'à 4 chiffres) en utilisant la procédure suivante.

- 1 Réglez le sélecteur de **Canal** sur la position "1".
- 2 Appuyez sur la touche **Latérale 1** ou **Latérale 2** pour saisir le premier chiffre.
  - La touche **Latérale 1** permet d'augmenter la valeur du chiffre et la touche **Latérale 2** permet de la diminuer. L'émetteur-récepteur annonce le chiffre lors de son changement.
- 3 Répétez les étapes 1 et 2 pour les positions 2 à 4 du sélecteur de **Canal**.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour confirmer le mot de passe.
  - Lorsqu'un mot de passe correct est saisi, le voyant DEL bleu s'éteint.

## SUPLEMENTO: Clave del transceptor

Si el transceptor está protegido mediante clave, el indicador LED se iluminará en azul al encender el aparato. Introduzca la clave (de hasta 4 dígitos) siguiendo estos pasos.

- 1 Ajuste el selector de **Canales** en la posición "1".
- 2 Pulse la tecla **Lateral 1** o **Lateral 2** para introducir el primer dígito.
  - La tecla **Lateral 1** incrementa el valor del dígito y la tecla **Lateral 2** lo disminuye. El transceptor anuncia el número del dígito a medida que cambia.
- 3 Repita los pasos 1 y 2 en las posiciones 2 ~ 4 del selector de **Canales**.
- 4 Presione el conmutador **PTT** para confirmar la clave.
  - Una vez introducida la clave correcta, el indicador LED azul se apagará.